

## Esempio di scuola 2 - diritto di famiglia - affidamento dei figli - Belgio

Osservazione preliminare importante: In Belgio le spese e gli onorari d'avvocato non sono disciplinati (dipendono dalla difficoltà e dalla rilevanza della causa, dal nome e dalla reputazione dell'avvocato, dall'urgenza della questione, dall'esito della causa, ecc.). In Belgio tuttavia gli avvocati sono vincolati da norme di deontologia e sono tenuti per legge a stimare le spese in maniera equa e moderata (v. supra).

Si fornisce una stima delle spese puramente indicativa.

## Spese in Belgio

Spese del procedimento in primo grado e in appello, e risoluzione alternativa delle controversie (ADR)

Caso di studio	Procedimento in primo grado			Procedimento in appello			Risoluzione alternativa delle controversie (ADR)	
	Spese di giudizio iniziali	Spese di trascrizione	Altre spese	Spese di giudizio iniziali	Spese di trascrizione	Altre spese	In questo tipo di causa è possibile questa opzione?	Spese
Caso A	52 EUR	2,85 EUR a pagina (regio decreto ( <i>arrêté royal</i> ) n. 64 del 30 novembre 1939, <i>Moniteur belge</i> 1 <sup>o</sup> dicembre 1939)		186 EUR	2,85 EUR a pagina (regio decreto ( <i>arrêté royal</i> ) n. 64 del 30 novembre 1939, <i>Moniteur belge</i> 1 <sup>o</sup> dicembre 1939)		no	
Caso B	52 EUR	2,85 EUR a pagina (regio decreto ( <i>arrêté royal</i> ) n. 64 del 30 novembre 1939, <i>Moniteur belge</i> 1 <sup>o</sup> dicembre 1939)		186 EUR	2,85 EUR a pagina (regio decreto ( <i>arrêté royal</i> ) n. 64 del 30 novembre 1939, <i>Moniteur belge</i> 1 <sup>o</sup> dicembre 1939)		no	

Spese relative ad avvocati, ufficiali giudiziari (*huissier de justice*) e testimoni esperti (*expert*)

Caso di studio	Avvocato		Ufficiale giudiziario			Testimone esperto	
	La rappresentanza è obbligatoria?	Spese medie	La rappresentanza è obbligatoria?	Spese prima della sentenza	Spese dopo la sentenza	L'impiego di tali esperti è obbligatorio?	Spese
Caso A	no	Circa 1 500 EUR	no	52 EUR	Circa 100 EUR	no	
Caso B	no	Circa 1 000 EUR	no	52 EUR	Circa 100 EUR	no	

Spese derivanti dal rimborso dei testimoni (*témoin*), prova tramite giuramento (*serment*) o altre garanzie e altre spese pertinenti.

Caso di studio	Rimborso dei testimoni È previsto un rimborso per i testimoni?	Spesa	Prova tramite giuramento o altre garanzie	È prevista la sua applicazione? Quando e come?
Caso A	sì	200 BEF oppure 4,96 EUR		Nelle cause civili, di norma, al momento di promuovere un procedimento può essere imposto l'obbligo di fornire una garanzia nella situazione di cui all'articolo 851 del codice giudiziario ( <i>Code judiciaire</i> ). Tale eccezione si applica ai richiedenti stranieri. Un convenuto belga può chiedere che il richiedente o interveniente straniero fornisca una garanzia. L'articolo 852 specifica la forma che la garanzia può assumere (somma di denaro, cauzione, ecc.). Cfr. la pagina sulla trasparenza delle spese.
Caso B	sì	200 BEF oppure 4,96 EUR		Nelle cause civili, di norma, al momento di promuovere un procedimento può essere imposto l'obbligo di fornire una garanzia nella situazione di cui all'articolo 851 del codice giudiziario. Tale eccezione si applica ai richiedenti stranieri. Un convenuto belga può chiedere che il richiedente o interveniente straniero fornisca una garanzia. L'articolo 852 specifica la forma che la garanzia può assumere (somma di denaro, cauzione, ecc.). Cfr. la pagina sulla trasparenza delle spese.

Spese relative al patrocinio a spese dello Stato (*aide juridique*) e altri rimborsi

Cfr. la sezione "Patrocinio a spese dello Stato" della pagina relativa alle spese dei procedimenti giudiziari.

Spese di traduzione e interpretariato

Caso di studio	Traduzione Quando e a quali condizioni è necessaria?	Spesa approssimativa?	Interpretariato Quando e a quali condizioni è necessario?	Spesa approssimativa?	Altre spese concernenti le controversie transnazionali? Descrizione	Spesa approssimativa?
Caso A	quando i documenti sono necessari per il procedimento	compresa fra 7,57 EUR e 34,48 EUR a pagina	quando il convenuto non comprende la lingua in cui si svolge il procedimento	compresa fra 31,61 EUR e 54,62 EUR all'ora		
Caso B	quando i documenti sono necessari per il procedimento	compresa fra 7,57 EUR e 34,38 EUR a pagina	quando il convenuto non comprende la lingua in cui si svolge il procedimento	compresa fra 31,61 EUR e 54,62 EUR all'ora	spese per la dichiarazione di esecutività	Circa 100 EUR

Ultimo aggiornamento: 01/03/2022

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.